



**HEALTH CERTIFICATE**

for imports into Community territory of registered horses from Hong Kong, Japan, Republic of Korea, Macau, Malaysia (Peninsula), Singapore, Thailand and of registered equidae and equidae for breeding and production from Canada, United States of America

**SUNDHEDSCERTIFIKAT**

for indførelse til Fællesskabets område af registrerede heste fra Hongkong, Japan, Republikken Korea, Macao, Malaysia (halvsen), Singapore og Thailand og registrerede hovdyr og hovdyr til opdræt og som brugsdyr fra Canada og Amerikas Forenede Stater

No of certificate: \_\_\_\_\_  
Certifikatets nummer

Third country of dispatch <sup>(1)</sup>/ Afsendertredjeland <sup>(1)</sup>: CANADA

Ministry responsible/ Ministerium: CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY  
GOVERNMENT OF CANADA

**I. IDENTIFICATION OF THE ANIMAL/ IDENTIFIKATION AF DYRET**

Name/ Navn \_\_\_\_\_

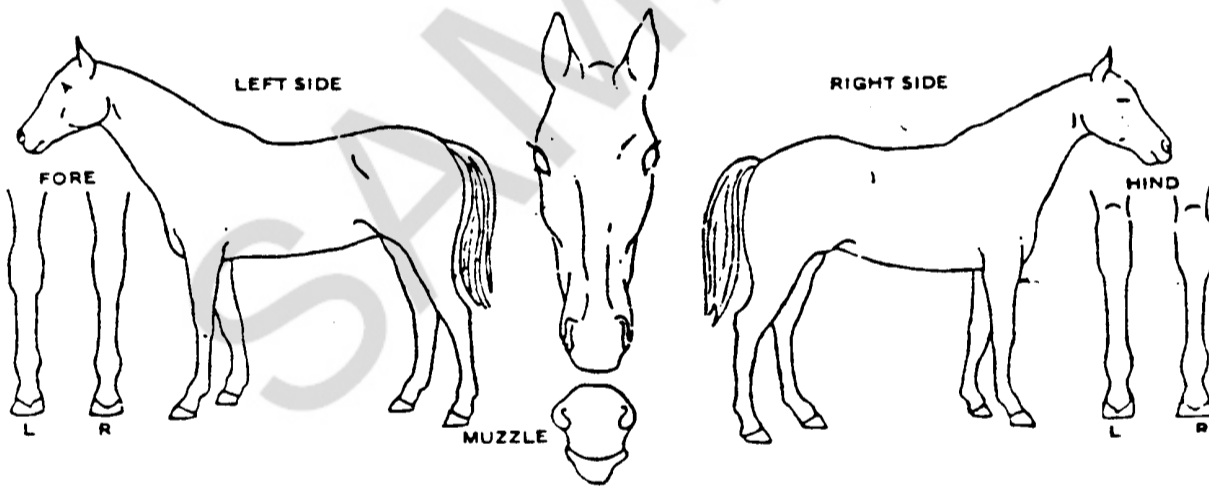
Species <sup>(3)</sup>: horse, ass, mule, hinny / Art <sup>(3)</sup>: hest, æsel, muldyr, mulæsel

Breed /Race \_\_\_\_\_ Sex/ Køn \_\_\_\_\_

Age/ Alder \_\_\_\_\_ Coat Colour/ Pelsfarve \_\_\_\_\_

No of identification document (passport) \_\_\_\_\_  
Identifikationsdokumentets nummer (pasnummer)

Validated by/ Attesteret af : \_\_\_\_\_  
(Name of competent authority/ den kompetente myndigheds navn)



**DISTINCTIVE MARKS/ MEDFØDTE KENDETEGN**

Head/ Hoved \_\_\_\_\_

Limbs/ Lemmer  
LF/ VF \_\_\_\_\_

RF/HF \_\_\_\_\_

LH/VB \_\_\_\_\_

RH/HB \_\_\_\_\_

Body/  
Krop \_\_\_\_\_

ACQUIRED MARKS (Scars, tattoos, freeze marking etc.) \_\_\_\_\_  
PÅFØRTE KENDETEGN (Ar, tatoveringer, kemiske brændemærker, osv.)

**INSTRUCTIONS:** Please ensure that the diagram and written description agree. White markings to be shown in red. Whorls to be marked as (x). Scars to be marked and indicated with an arrow (→). If no markings, mark this as (0).  
**VEJLEDNING:** Vær venligst sikker på, at diagrammet og den skriftlige erklæring stemmer. Hvide kendetegn skal markeres med rødt. Hvirvelmønster skal markeres med et kryds (x). Ar skal markeres og anføres med en pil (→). Ingen markeringer anføres med et nul (0).

**II. ORIGIN AND DESTINATION OF THE ANIMAL/ DYRETS OPRINDELSE OG BESTEMMELSE**

The animal is to be sent from : \_\_\_\_\_  
 Dyret afsendes fra \_\_\_\_\_ (Place of export/ afsendelsessted)

directly to : \_\_\_\_\_  
 direkte til \_\_\_\_\_ (Member State and place of destination/ bestemmelsesmedlemsstat og -sted)

by railway wagon / lorry / aircraft / ship <sup>(3)</sup>: \_\_\_\_\_  
 med godsvogn / lastbil / fly / skib <sup>(3)</sup> (Indicate means of transport and registration marks, flight number or registered name, as appropriate/ transportmiddel og henholdsvis registreringsnummer, rutenummer og registreret navn).

Name and address of consignor: \_\_\_\_\_  
 Afsenders navn og adresse \_\_\_\_\_

Name and address of consignee: \_\_\_\_\_  
 Modtagers navn og adresse \_\_\_\_\_

**III. HEALTH INFORMATION/ OPLYSNINGER OM SUNDHEDSTILSTAND**

I, the undersigned, certify that the animal described above meets the following requirements:  
 Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at ovennævnte hovdyr opfylder følgende betingelser:

- (a) it comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, dourine, glanders, equine encephalomyelitis (of all types including VEE), infectious anaemia, vesicular stomatitis, rabies, anthrax;  
 a) *det kommer fra et land, hvor følgende sygdomme er anmeldelsespligtige: hestepest, dourine, snive, hesteencephalitis (i alle former, herunder også venezuelansk), infektios anæmi, vesikulær stomatitis, rabies og miltbrand*
- (b) it has been examined today and shows no clinical sign of disease <sup>(2)</sup>;  
 b) *det er blevet undersøgt i dag og udviser intet klinisk tegn på sygdom <sup>(2)</sup>;*
- (c) it is not intended for slaughter under a national program of infectious or contagious disease eradication;  
 c) *det drejer sig ikke om et dyr, der skal fjernes i forbindelse med et nationalt program for udryddelse af en smitsom sygdom*
- (d) during the last 3 months immediately preceding the exportation ( or since birth if the animal is less than three months old or since entry if it was imported directly from the European Community during the previous three months) it has been resident on holdings under veterinary supervision in the country of dispatch and 30 days prior to dispatch in pre-export isolation;  
 d) *det har i tre måneder umiddelbart forud for udførslen (eller siden fødslen, hvis det er under tre måneder gammelt, eller siden indførslen, hvis det drejer sig om et dyr, der direkte er indført fra Det Europæiske Fællesskab inden for de seneste tre måneder) opholdt sig på bedrifter under veterinært tilsyn i afsenderlandet og har været isoleret tredive dage forud for afsendelsen*
- (e) it comes from the territory or in cases of official regionalization according to Community legislation from a part of the territory of a third country in which:  
 (i) Venezuelan equine encephalomyelitis has not occurred during the last two years;  
 (ii) dourine has not occurred during the last six months;  
 (iii) glanders has not occurred during the last six months;  
 (iv) either vesicular stomatitis has not occurred during the last six months <sup>(3)</sup>,  
 or  
 the animal was tested on a sample of blood taken within 21 days of export on \_\_\_\_\_ <sup>(4)</sup>,  
 by a virus neutralization test for vesicular stomatitis with negative result at a dilution of 1 in 12 <sup>(3)</sup>;  
 (v) in the case of an uncastrated male animal older than 180 days,  
 either equine viral arteritis has not been officially recorded during the last six months <sup>(3)</sup>;  
 or  
 – the animal was tested on a blood sample taken within 21 days of export on \_\_\_\_\_ <sup>(4)</sup>  
 by virus neutralization test for equine viral arteritis with a negative result at a dilution of 1 in 4 <sup>(3)</sup>;  
 or  
 an aliquot of the entire semen taken within 21 days of export on \_\_\_\_\_ <sup>(4)</sup>  
 was tested by virus isolation test for equine viral arteritis with negative results <sup>(3)</sup>;  
 or  
 – the animal was vaccinated on \_\_\_\_\_ <sup>(4)</sup> against equine viral arteritis under official veterinary supervision with a vaccine approved by the competent authority, according to the following program for initial vaccination and has been re-vaccinated at regular intervals <sup>(3)</sup>

Programs for initial vaccination against equine viral arteritis:

*Instruction:* Cross out vaccination programs that do not apply to the animal described above.

Verify supporting certification on testing before vaccination, vaccination and re-vaccination.

- (a) Vaccination was carried out on the day a blood sample was taken that subsequently proved negative in a virus neutralization test at a dilution of 1 in 4; or  
 (b) Vaccination was carried out during a period of isolation of not more than 15 days under official veterinary supervision, commencing on the day a blood sample was taken that was tested during that time with negative result in a virus neutralization test at a dilution of 1 in 4; or  
 (c) Vaccination was carried out when the animal was at an age of 180 to 270 days, during a period of isolation under official veterinary supervision. During the isolation period two blood samples taken at least 10 days apart proved a stable or declining antibody titre in a

virus neutralization test for equine viral arteritis;

e) *det kommer fra et tredjelandets område eller, i tilfælde af officiel regionalisering ifølge EF-retten, en del af et tredjelandets område, hvor:*

- i) *der ikke har været tilfælde af venezuelansk hesteencephalitis i løbet af de sidste to år*
- ii) *der ikke har været tilfælde af dourine inden for de sidste seks måneder*
- iii) *der ikke har været tilfælde af snive inden for de sidste seks måneder*
- iv) *der ikke har været tilfælde af vesikulær stomatitis inden for de sidste seks måneder* <sup>(3)</sup>,

**eller**

*dyret ved en blodprøve taget inden for de sidste 21 dage før udførslen den \_\_\_\_\_* <sup>(4)</sup>  
*er blevet underkastet en virusneutralisationsprøve for vesikulær stomatitis med negativt resultat ved 1 : 12* <sup>(3)</sup>;

v) *når ovennævnte hest er et ukastreret handyr, som er over 180 dage, der enten ikke officielt er registreret equin viral arteritis (EVA) i de sidste seks måneder* <sup>(3)</sup>;

**eller**

– *en blodprøve fra dyret, som er taget inden for de sidste 21 dage før udførslen den \_\_\_\_\_* <sup>(4)</sup>  
*er blevet undersøgt ved en virusneutralisationsprøve for equin viral arteritis med negativt resultat ved en fortynding på 1:4* <sup>(3)</sup>;

*eller*

– *dyrets fuldsæd ved en prøve udtaget inden for de sidste 21 dage før udførsel den \_\_\_\_\_* <sup>(4)</sup>  
*er blevet undersøgt ved en virusisolationsprøve for equin viral arteritis med negativt resultat* <sup>(3)</sup>

**eller**

– *dyret er vaccineret den \_\_\_\_\_* <sup>(4)</sup> *mod equin viral arteritis under officiel veterinær kontrol med en vaccine, der er godkendt af myndighederne, i henhold til et af tre nedennævnte initialvaccinationsprogrammer og er blevet revaccineret med regelmæssige mellemrum* <sup>(3)</sup>.

*Programmer for initialvaccination mod equin viral arteritis:*

*N.B.: – De vaccinationsprogrammer, der ikke gælder for ovennævnte dyr, overstreges.*

*– Dokumenter vedrørende undersøgelser før vaccination, vaccination for revaccination skal attesteres.*

- a) *Vaccinationen fandt sted og samme dag blev der taget en blodprøve, som viste sig negativ i en virusneutralisationsprøve ved en fortynding på 1:4.*
- b) *Vaccinationen fandt sted i en isolationsperiode på højst 15 dage under officiel veterinær kontrol, der begyndte den dag, hvor der blev taget en blodprøve, som i den periode blev undersøgt ved en virusneutralisationsprøve med negativt resultat ved en fortynding på 1:4.*
- c) *Vaccinationen fandt sted da dyret var mellem 180 og 270 dage, i en isolationsperiode under officiel veterinær kontrol. I isolationsperioden viste to blodprøver taget med mindst ti dages mellemrum en stabil eller faldende antistof titer i en virusneutralisationsprøve for equin viral arteritis.*

(f) *it does not come from the territory or any part of the territory of a third country considered, in accordance with EEC legislation, as infected with African horse sickness*

– *either it was not vaccinated against African horse sickness* <sup>(3)</sup>

**or**

– *It was vaccinated against African horse sickness on \_\_\_\_\_* <sup>(3)(4)</sup>;

f) *det kommer ikke fra et tredjelandets område eller fra en del af et tredjelandets område, der efter EF-retten betragtes som smittet med hestepest, og*

– *det er ikke blevet vaccineret mod hestepest* <sup>(3)</sup>

**eller**

– *det er blevet vaccineret mod hestepest den \_\_\_\_\_* <sup>(3)(4)</sup>;

(g) *it does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons:*

(i) *during six months in the case of equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are removed;*

(ii) *in the case of infectious anaemia, until the date on which the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart;*

(iii) *during six months in the case of vesicular stomatitis;*

(iv) *during one month from the last recorded case, in the case of rabies;*

(v) *during 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax.*

*If all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days;*

g) *det kommer ikke fra en bedrift, for hvilken der af dyresundhedsmæssige grunde gælder et forbud, og det har ikke været i kontakt med hovdyr fra en bedrift, for hvilken der af dyresundhedsmæssige grunde gælder et forbud:*

i) *i tilfælde af hesteencephalitis, i seks måneder efter den dato, hvor de angrebne dyr er fjernet*

ii) *i tilfælde af infektiøs anæmi, i tilstrækkelig lang tid til, at de resterende dyr efter den dato, hvor de angrebne dyr er fjernet, har reageret negativt på to Coggins-tests foretaget med tre måneders interval*

iii) *i tilfælde af vesikulær stomatitis, i seks måneder efter det sidste sygdomstilfælde*

iv) *i tilfælde af rabies, i en måned efter det sidste sygdomstilfælde*

v) *i tilfælde af miltbrand, i femten dage efter det sidste sygdomstilfælde*

*hvis alle dyr af modtagelige arter på bedriften er blevet slagtet eller aflivet og lokalerne desinficeret, i tredive dage efter den dato, hvor dyrene er fjernet eller lokalerne desinficeret, undtagen i tilfælde af miltbrand, for hvis vedkommende forbuddet gælder i femten dage;*

(h) *it shows no clinical signs of contagious equine metritis (CEM) and it does not come from a holding where there has been any suspicion of CEM during the past two months nor had contact indirectly or directly through coitus with equidae infected or suspected in CEM;*

h) *det viser ingen kliniske tegn på kontagøs equin metritis (CEM), og det kommer ikke fra en bedrift, hvor der har været mistanke om CEM inden for de sidste to måneder, og har ikke indirekte eller direkte ved parring været i kontakt med hovdyr, der er smittet med eller mistænkes for at være smittet med CEM*

- (i) to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration;
- i) *det har, så vidt mig bekendt, ikke været i kontakt med hovdyr, der er angrebet af smitsom sygdom eller infektion, i de sidste femten dage;*
- (j) it was subjected to the following test carried out with negative results on a sample of blood taken within 30 days of export on \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>:
- a Coggins test for infectious anaemia;
- j) *det er ved en blodprøve taget inden for de sidste 30 dage inden udførslen den \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> blevet underkastet følgende prøve med negativt resultat:*
- *en Coggins-test for infektiøs anæmi*
- (k) either it was not vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis <sup>(3)</sup>  
**or**  
 it was vaccinated on \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, this being at least six months prior to pre-export isolation <sup>(3)</sup>;
- k) *det er ikke vaccineret mod venezuelansk hesteencephalitis <sup>(3)</sup>*  
**eller**  
*det er blevet vaccineret den \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> (mindst seks måneder før isolation forud for udførslen) <sup>(3)</sup>*
- (l) either it was vaccinated against western and eastern equine encephalomyelitis with inactivated vaccine on \_\_\_\_\_<sup>(3)(4)(5)</sup> or Japanese B-encephalitis on \_\_\_\_\_<sup>(3)(4)(5)</sup>, this being within six months and at least 30 days of export <sup>(3)</sup>,  
**or**  
 it was subjected to haemagglutination inhibition tests to western and eastern equine encephalomyelitis on two occasions, carried out on samples of blood taken with an interval of 21 days on \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> and on \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, the second of which must have been taken within 10 days of export either with negative reactions, if it has not been vaccinated <sup>(3)</sup>, or without an increase in the antibody count, if it has been vaccinated more than six months ago <sup>(3)</sup>;
- l) *det er enten vaccineret mod western og eastern hesteencephalitis med inaktiveret vaccine den \_\_\_\_\_<sup>(3)(4)(5)</sup> eller japansk B-encephalitis den \_\_\_\_\_<sup>(3)(4)(5)</sup> (i løbet af de sidste seks måneder og inden for de sidste tredive dage før udførslen)*  
**eller**  
*er ved en blodprøve taget med et interval på 21 dage mellem de to prøver, idet den anden prøve skal være foretaget inden for de sidste ti dage forud for afsendelsen, den \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> og den \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> blevet underkastet en hæmagglutinationsprøve for western og eastern hesteencephalitis ved to lejligheder, enten med negative reaktioner, hvis dyret ikke er vaccineret <sup>(3)</sup> eller uden øget antistof, hvis det er over seks måneder siden, at dyret er vaccineret <sup>(3)</sup>.*
- (m) if the equidae comes from Thailand, it was subjected to a complement fixation test for glanders on \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> and for dourine on \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, this within 21 days of export with negative results at 1 in 10 <sup>(3)</sup>;
- m) *den er, hvis den kommer fra Thailand, blevet underkastet en komplementbindingsprøve for snive den \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> og for dourine den \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> inden for de sidste 21 dage før udførslen med negativt resultat med 1:10 <sup>(3)</sup>;*
- (n) it was not vaccinated against West Nile Virus <sup>(3)</sup>,  
**or**  
 it was vaccinated against West Nile Virus with an inactivated vaccine on at least two occasions at an interval of between 21 to 42 days, the last vaccination being carried out not later than 30 days prior to dispatch on \_\_\_\_\_<sup>(3)(4)</sup>;
- n) *det er ikke blevet vaccineret mod West Nile virus <sup>(3)</sup>*  
**eller**  
*det er blevet vaccineret mod West Nile virus med en inaktiveret vaccine ved mindst to lejligheder med 21 til 42 dages mellemrum, idet den sidste vaccination blev foretaget senest 30 dage inden afsendelsen den \_\_\_\_\_<sup>(3)(4)</sup>*
- IV.** The animal will be sent in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way that droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.
- The following declaration signed by the owner or representative is part of the certificate.
- IV.** *Dyret vil blive sendt i et transportmiddel, der i forvejen er rengjort og desinficeret med et desinficeringsmiddel, som er officielt godkendt i afsenderlandet, og indrettet på en sådan måde, at fæces, strøelse eller foder ikke kan sive eller falde ud under transporten.*
- Nedenstående erklæring, der er underskrevet af ejeren eller dennes repræsentant, er en del af certifikatet.*

V. The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship the time is prolonged by the time of the voyage.

V. Certifikatet er gyldigt i ti dage. I tilfælde af transportet med skib forlænges dette tidsrum med srejsens varighed.

Place, date/ sted, dato

Signature of the Official Veterinarian/ Embedsdyrlæge

Official Export Stamp / Officielt eksportstempel <sup>(\*)</sup>

Name in block letters, qualification and title/ navn med  
blokbogstaver, titel og stilling)

<sup>(\*)</sup> The colour of the stamp must be different to that of the printing.  
Stemplets farve skal være forskellig fra på trykket.

### DECLARATION/ ERKLÆRING

I, the undersigned, \_\_\_\_\_ (insert name on block letters) declare:  
(Owner or representative <sup>(3)</sup> of the horse described above)

Undertegnede, \_\_\_\_\_ (navn med blokbogstaver) erklærer, at:  
(ejer eller repræsentant for ejeren <sup>(3)</sup> af ovenfor beskrevne dyr)

1. the animal will be sent directly from the premises of dispatch to the premises of destination without coming into contact with other equidae not of the same health status.  
The transportation will be effected in such a way that health and well-being of the animal can be protected effectively;
1. Dyret vil blive sendt direkte fra afsendelsesstedet til bestemmelsesstedet uden at komme i kontakt med andre hovdyr, som ikke har samme sundhedsstatus.  
Transporten vil blive gennemført på en sådan måde, at dyrets sundhedstilstand sikres effektivt, og at der tages hensyn til dets velfærd.
2. the animal has either remained in **CANADA** (exporting country) since birth <sup>(3)</sup>,  
**or**  
has been imported directly from a Member State of the European Community during the past 90 days <sup>(3)</sup>,  
**or**  
entered the exporting country at least 90 days prior to this declaration <sup>(3)</sup>.
2. Dyret har enten opholdt sig i **CANADA** (udføerselsland) siden fødslen <sup>(3)</sup>  
**eller**  
er indført direkte fra en EF-medlemsstat inden for de seneste 90 dage <sup>(3)</sup>  
**eller**  
er ført ind i udføerselslandet mindst 90 dage forud for denne erklæring <sup>(3)</sup>.

(Place, date/ sted, dato)

(Signature/ underskrift)

- <sup>(1)</sup> Or part of the territory in accordance with Article 13 (2) of Council Directive 90/426/EEC.
- <sup>(1)</sup> Del af et tredjelandets område i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, i Rådets direktiv 90/426/EOEF.
- <sup>(2)</sup> This certificate must be issued on the day of loading of the animal for dispatch to the Member State of destination or, in the case of registered horse, on the last working day before embarkation.
- <sup>(2)</sup> Certifikatet skal udstedes på den dag, hvor dyret indlades med henblik på forsendelse til bestemmelsesmedlemsstaten, eller når det drejer sig om en registreret hest, på den sidste arbejdsdag før indladning.
- <sup>(3)</sup> Delete as appropriate.
- <sup>(3)</sup> Det ikke gældende udstreges.
- <sup>(4)</sup> Insert date.  
In the case of registered equine animal, tests carried out, their results and vaccination have to be entered in the identification document (passport).
- <sup>(4)</sup> Datoen indsættes.  
Når det drejer sig om et registreret hovdyr, skal udførte prøver, resultaterne heraf og vaccination angives i identifikationsdokumentet (passet).
- <sup>(5)</sup> WEE and EEE vaccination or testing requirements apply only to Canada and the United States of America; Japanese B-encephalitis vaccination applies to Hong-Kong, Japan, Republic of Korea, Macau, Malaysia (Peninsula), Singapore, Thailand.
- <sup>(5)</sup> Kravet om vaccination mod western og eastern hesteencephalitis gælder kun for Canada og USA, medens kravet om vaccination mod japansk B-encephalitis gælder for Hongkong, Japan, Republikken Korea, Macao, Malaysia (halvøen), Singapore og Thailand.